

Antiparasitaire verstuiver.

Wat zijn luizen?

Hoofdluizen (*Pediculus capitis*) zijn kleine insecten zonder vleugels.

Ze zijn zo klein dat ze moeilijk te zien zijn: het mannetje meet maar 1,5 mm, het vrouwtje 2 mm.

Ze hebben 3 paar poten, voorzien van knijptangetjes, waarmee ze zich aan het haar vasthechten.

Vrouwelijke luizen kunnen tot 10 eitjes per dag leggen, gedurende zo'n 20 tot 30 dagen. Deze eitjes worden neten genoemd. Door middel van een soort lijm worden ze vastgekleefd aan de basis van het haar. Na 8 tot 10 dagen komen de eitjes uit; na 15 dagen zijn deze kleine luisjes volwassen.

Hoe krijgt men luizen?

Luizen kunnen bij iedereen voorkomen.

Ze gaan zonder probleem over van het ene hoofd naar het andere:

- door direct contact, van haar op haar.
- door contact van besmette voorwerpen, zoals mutsen, sjaals, kammen of borstels, met het haar.

Hoe zijn luizen te herkennen?

Jeuk achter de oren en in de nek en letsels van de hoofdhuid, veroorzaakt door krabben, kunnen wijzen op de aanwezigheid van luizen. Daarom wordt in dat geval het haar best zorgvuldig onderzocht. De neten zijn witachtig en vastgekleefd aan de haarbasis. Ze zijn moeilijk te verwijderen, in tegenstelling tot schilfer-tjes, die gemakkelijk verwijderd kunnen worden.

De luizen zelf zijn moeilijk te zien, maar vallen wel uit het haar bij het kammen.

SHAMPOUX® Vapo doodt alle luizen en neten.

SHAMPOUX® Vapo bevat twee werkzame bestanddelen, permethrine 1 % en piperonylbutoxide 4 %, die luizen en neten in een mum van tijd doden: hoofdluizen, klee-luizen en schaamluizen.

Hoe te gebruiken?

- De klepbeschermer wegnemen.
- De knopdrucker op zijn plaats brengen.
- Verstuif de lotion op het droge haar, in het bijzonder op de haarbasis.
- Laat gedurende 30 minuten inwerken.
- Was het haar met shampoo.
- Spoel grondig na en kam het haar uit met een fijne kam.

Een enkele toepassing volstaat.

Indien er toch nog luizen aanwezig zijn, kan de behandeling na 7 dagen herhaald worden.

SHAMPOUX® Vapo kan ook gebruikt worden voor het behandelen van kleding of voorwerpen die in contact kwamen met het haar, en voor de behandeling van behaarde zones van het lichaam.

Voorzorgen bij gebruik:

- Bij toevallig contact met de ogen of slijmvliezen, overvloedig spoelen met water.
- Niet gebruiken in geval van overgevoeligheid aan pyrethrine of één van de andere bestanddelen.
- Bij kinderen onder de 6 maanden, en bij zwangerschap en borstvoeding alleen gebruiken op advies van de arts.
- Dit product niet inslikken.

Raadpleeg een arts of het antigifcentrum (070/245.245) in geval van accidentele inname.

Welke andere maatregelen tegen luizen zijn nodig?

- Alle voorwerpen die met het haar in aanraking zijn geweest, moeten met een antiparasitaire verstuiver (vb. SHAMPOUX® Vapo) behandeld worden en daarna op de gewone manier gereinigd of gewassen worden; kledij en linnen kan men in de machine wassen bij meer dan 60° of bij lagere temperatuur met SHAMPOUX® Wash als voorwasmiddel.
- Controleer de andere gezinsleden op de aanwezigheid van luizen en behandel ze indien nodig.
- Gebruik van een luizenwerend product ("repellent") vb. SHAMPOUX® Repel verhindert een besmetting of herbesmetting met luizen.

Samenstelling (INCI)

100 ml: 85% oplossing (permethrine 1% - piperonyl butoxide 4% - isopropyl alcohol - propylene glycol - octyldodecanol - isopropyl myristate - kerosene purif. - cocamide DEA - menthyl lactate) - 15% drijfgas (A134)

Verpakking en bewaring

Fles met 100 ml oplossing.

Bij kamertemperatuur en buiten het bereik van kinderen bewaren.

Fabrikant en verdeler:

QUALIPHAR N.V., Rijksweg 9, 2880 Bornem.

Andere producten van het SHAMPOUX® gamma

SHAMPOUX® Shampoo: antiparasitaire shampoo met permethrine en piperonylbutoxide, die snel en doeltreffend luizen en neten doodt.

Verkrijgbaar bij uw apotheker in een verpakking van 150 ml.

SHAMPOUX® Repel: verstuiver met luizenwerende activiteit, die een besmetting of herbesmetting met luizen helpt voorkomen.

Verkrijgbaar bij uw apotheker in een verpakking van 100 ml.

SHAMPOUX® Wash: verwijdert luizen en neten op kleding en beddegoed.

Geschikt voor voorwas en handwas.

Verkrijgbaar bij uw apotheker in een verpakking van 100 ml.

SHAMPOUX® Balm is een ideaal product voor het ontwarren van haren en het gemakkelijk verwijderen van luizen en neten. Verkrijgbaar bij uw apotheker in een verpakking van 150 ml.

SHAMPOUX® Film is een methode met silicone, zonder insecticiden, die luizen en neten verstikt. Behandelende lotion van 150 ml en shampoo van 150 ml voor nabehandeling in één pakket, verkrijgbaar bij uw apotheker.

SHAMPOUX® Sensi Shampoo is een verstikkende behandeling op basis van kokosolie, zonder insecticiden en siliconen. SHAMPOUX® Sensi Shampoo is verkrijgbaar bij uw apotheker in een verpakking van 150 ml, met gratis kam.

Vaporisateur antiparasitaire

Qu'est-ce que les poux?

Les poux de tête (*Pediculus capitis*) sont de petits insectes sans ailes.

Ils sont tellement petits qu'ils sont difficilement visibles à l'œil nu: le mâle ne mesure que 1,5 mm, la femelle 2 mm.

Ils possèdent trois paires de pattes, munies de petites pinces, grâce auxquelles ils se fixent aux cheveux.

Les poux femelles peuvent pondre jusqu'à 10 œufs par jour, pendant 20 à 30 jours. Ces œufs sont appelés lentes. Elles sont cimentées à la base du cheveu par une espèce de colle. Les œufs éclosent après 8 à 10 jours; les petits poux qui en sortent sont adultes après 15 jours.

Comment attrape-t-on des poux?

Tout le monde peut attraper des poux.

Ils se transmettent facilement d'une tête à l'autre:

- par contact direct, de cheveux à cheveux.
- par le contact d'objets contaminés (bonnets, châles, brosses ou peignes), avec les cheveux.

Comment peut-on reconnaître la présence de poux?

Des démangeaisons derrière les oreilles et dans la nuque, et des lésions du cuir chevelu, provoquées par le grattage, peuvent indiquer la présence de poux. Dans ce cas, il est recommandé d'examiner attentivement la chevelure.

Les lentes sont blanchâtres, collées à la base du cheveu. Elles sont difficiles à enlever, contrairement aux pellicules, qui peuvent être éliminées sans peine.

Les poux eux-mêmes sont difficiles à voir, mais tombent des cheveux lorsqu'on les peigne.

SHAMPOUX® Vapo tue tous les poux et lentes.

SHAMPOUX® Vapo contient deux principes actifs: la perméthrine 1 % et le pipéronylbutoxyde 4 %, qui tuent très rapidement les poux et les lentes: poux de tête, poux des vêtements et poux du pubis.

Comment l'utiliser ?

- Enlever le protège-valve.
- Placer le poussoir.
- Pulvériser la solution sur les cheveux secs, en particulier sur la base des cheveux.
- Laisser agir pendant 30 minutes.
- Laver les cheveux avec du shampooing.
- Rincer abondamment à l'eau claire et peigner les cheveux au peigne fin.

Une seule application suffit.

S'il subsistait malgré tout des poux, on peut répéter le traitement après 7 jours.

SHAMPOUX® Vapo peut être utilisé également pour traiter les vêtements ou les objets qui ont été en contact avec les cheveux.

Précautions lors de l'usage:

- En cas de contact accidentel avec les yeux ou les muqueuses, rincer abondamment à l'eau claire.
- Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité aux pyréthrine ou à l'un des autres ingrédients.
- Chez les enfants de moins de 6 mois et chez les femmes enceintes ou qui allaitent, utiliser uniquement sur avis médical.
- Ne pas avaler ce produit.

En cas d'ingestion accidentelle, appeler un médecin ou le Centre Antipoisons (070/245.245).

Quelles autres mesures contre les poux sont nécessaires ?

- Tous les objets qui ont été en contact avec les cheveux doivent être traités avec un spray antiparasitaire (p.ex. SHAMPOUX® Vapo) et doivent ensuite être nettoyés ou lavés de manière habituelle; les habits et le linge peuvent être lavés en machine à une température supérieure à 60°C ou à une température plus basse avec SHAMPOUX® Wash comme agent de pré-lavage.
- Contrôler les autres membres de la famille et les traiter également en cas de besoin.
- L'utilisation d'un produit répulsif (p.ex. SHAMPOUX® Repel) prévient une infestation ou réinfestation de poux.

Composition (INCI)

100 ml: solution 85% (perméthrine 1% - butoxide de pipéronyle 4% - alcool isopropylique - propylène glycol - octyldodécaneol - myristate isopropylique - kérosène purif. - cocamide DEA - lactate menthylrique) - gaz propulseur 15% (A134)

Emballage et conservation

Flacon de 100 ml de solution.

Conservé à température ambiante et hors de portée des enfants.

Fabricant et distributeur

QUALIPHAR S.A., Rijksweg 9, 2880 Bornem

Autres produits de la gamme SHAMPOUX

SHAMPOUX® Shampoo: shampooing antiparasitaire contenant de la perméthrine et du pipéronylbutoxyde, qui tue les poux et les lentes de façon rapide et efficace.

Disponible chez votre pharmacien en conditionnement de 150 ml.

SHAMPOUX® Repel: vaporisateur à activité répulsive pour les poux, qui contribue à éviter une infestation ou une réinfestation par les poux.

Disponible chez votre pharmacien en conditionnement de 100 ml.

SHAMPOUX® Wash: élimine les poux et les lentes sur les vêtements et la literie. Convient au pré-lavage et au lavage à la main. Disponible chez votre pharmacien en conditionnement de 100 ml.

SHAMPOUX® Balm est le produit idéal pour démêler les cheveux et faciliter l'élimination des poux et des lentes.

Disponible chez votre pharmacien en conditionnement de 150 ml.

SHAMPOUX® Film est une méthode étouffante avec silicones pour éliminer les poux et les lentes sans insecticides. Soit avec lotion en 150 ml pour traiter et shampooing en 150 ml post-traitement dans un paquet, disponible chez votre pharmacien.

SHAMPOUX® Sensi Shampoo est une méthode étouffante avec de l'huile de coco, sans insecticides et sans silicones. SHAMPOUX® Sensi Shampoo est disponible chez votre pharmacien en conditionnement de 150 ml, avec peigne offert.

SHAMPOUX® Vapo

Antiparasitärer Zerstäuber.

Was sind Läuse?

Kopfläuse (Pediculus capitis) sind kleine, flügellose Insekten. Sie sind so klein, dass sie schwierig mit dem bloßen Auge zu erkennen sind: Das Männchen ist nur 1,5 mm lang, das Weibchen 2 mm. Sie haben drei Paar Füße mit Greifzangen, mit denen sie sich im Haar festheften. Weibliche Läuse können bis zu 10 Eier pro Tag legen, etwa 20 bis 30 Tage lang. Diese Eier nennt man Nissen. Mit Hilfe einer Art Klebstoff werden sie an die Basis des Haares festgeklebt. Nach 8 bis 10 Tagen schlüpfen die Eier, nach 15 Tagen sind die Jungläuse erwachsen.

Wie bekommt man Läuse?

Läuse können bei jedem vorkommen. Sie können problemlos von einem Kopf auf einen anderen gelangen:

- durch direkten Kontakt von Haar zu Haar,
- durch Kontakt mit befallenen Gegenständen, zum Beispiel Mützen, Schals, Kämmen oder Bürsten, die mit dem Haar in Berührung kommen.

Wie kann man Läuse erkennen?

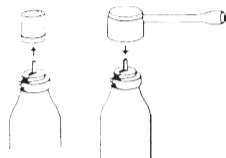
Jucken hinter den Ohren und im Nacken, Beschädigungen der Kopfhaut durch Kratzen können auf Läusebefall hinweisen. Deswegen wird in einem solchen Fall das Haar am besten gründlich untersucht. Die Nissen sind weißlich und kleben an die Basis des Haares. Sie sind schwierig zu entfernen, im Gegensatz zu Schuppen, die einfach abgelöst werden können. Die Läuse selbst sind schwierig zu erkennen, fallen jedoch beim Kämmen aus den Haaren.

SHAMPOUX® Vapo tötet alle Läuse und Nissen

SHAMPOUX® Vapo enthält zwei Wirkstoffe, Permethrin 1 % und Piperonylbutoxid 4 %, die Läuse und Nissen in kürzester Zeit töten: Kopfläuse, Kleiderläuse und Schamläuse.

Wie wird das Produkt angewendet?

- Ventilkappe entfernen.
- Sprühknopf in Stellung bringen.
- Zerstäuben Sie die Lösung auf das trockene Haar, besonders auf die Haarwurzeln.
- Lassen Sie sie 30 Minuten einwirken.
- Waschen Sie das Haar mit Shampoo.
- Spülen Sie gründlich nach und kämmen Sie das Haar mit einem feinen Kamm aus.



Eine einzige Anwendung ist ausreichend.

Falls dennoch Läuse übrig bleiben sollten, kann die Behandlung nach 7 Tagen wiederholt werden.

SHAMPOUX® Vapo eignet sich auch für die Behandlung von Gegenständen wie Kleidung und Bettwäsche.

Vorsichtsmaßnahmen bei der Anwendung:

- Bei Kontakt mit Augen oder Schleimhäuten mit reichlich Wasser ausspülen.
- Nicht verwenden bei Überempfindlichkeit gegen Pyrethrine oder eines der anderen Bestandteile.
- Bei Kindern unter 6 Monaten und bei Schwangerschaft und Stillzeit nur unter Zustimmung des Arztes verwenden.
- Das Produkt nicht einschlucken.

Bei versehentlicher Einnahme sofort den Arzt oder das Antgiftzentrum (070/245.245) um Rat fragen.

Welche weiteren Maßnahmen sind gegen Läuse zu unternehmen?

- Alle Gegenstände, die mit dem Haar in Berührung gekommen sind, müssen mit einem Spray gegen Parasiten (z.B. SHAMPOUX® Vapo) behandelt und anschließend normal gewaschen werden. Kleidung und Wäsche können in der Maschine bei über 60°C oder bei niedrigerer Temperatur und mit SHAMPOUX® Wash als Vorwaschmittel gewaschen werden.
- Überprüfen Sie andere Familienmitglieder auf Läusebefall und behandeln Sie sie gegebenenfalls.
- Der Gebrauch eines läuseabwehrenden Produkts („repellent“) verhindert einen Befall oder einen erneuten Befall.

Zusammensetzung (INCI)

100 ml: 85%ige Lösung (Permethrin 1% - Piperonylbutoxid 4% - Isopropylalkohol - Propylenglykol - Octyldodecanol - Isopropyl myristate - gereinigtes Kerosin - Cocamide DEA - Menthyllactat - 15% Treibgas) - 15% Treibgas (A134)

Verpackung und Aufbewahrung

Flasche mit 100 ml Lösung. Bei Zimmertemperatur und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Hersteller und Vertreiber

QUALIPHAR N.V., Rijksweg 9, B - 2880 Bornem.

Weitere Produkte aus der SHAMPOUX-Reihe

SHAMPOUX® Shampoo: Antiparasitäres Shampoo mit Permethrin und Piperonylbutoxyd, das schnell und zielsicher Läuse und Nissen tötet.

Erhältlich in Ihrer Apotheke in Packungen mit 150 ml.

SHAMPOUX® Repel: Spray mit läuseabwehrenden Wirkung, das den Läusebefall und Wiederbefall verhindern hilft.

Erhältlich in Ihrer Apotheke in Packungen mit 100 ml.

SHAMPOUX® Wash: entfernt Läuse und Nissen auf Kleidung und Bettwäsche. Für Vorwäsche und Handwäsche.

Erhältlich in Ihrer Apotheke in Packungen mit 100 ml.

SHAMPOUX® Balm ist ein ideales Produkt zum Entwirren der Haare und zum leichteren Entfernen von Läusen und Nissen.

Erhältlich in Ihrer Apotheke in Packungen mit 150 ml.

SHAMPOUX® Film ist eine Methode mit Silikon, ohne Insektizide, die Läuse und Nissen erstickt. Behandelnde Lotion von 150 ml und Shampoo von 150 ml zur Nachbehandlung gemeinsam in einer Packung. Erhältlich in Apotheken.

SHAMPOUX® Sensi Shampoo ist eine erstickende Behandlung auf Basis von Kokosöl, ohne Insektizide und Silikone. SHAMPOUX® Sensi Shampoo ist erhältlich Ihrer Apotheke in Packungen mit 150 ml mit gratis Kamm.

SHAMPOUX® Vapo

Anti-parasite vaporizer

What are lice?

Head lice (Pediculus capitis) are small, wingless insects. They are so small they are difficult to see: the male measures only 1.5 mm, the female 2 mm. They have 3 pairs of legs, with small pincers, which they use to attach themselves to the hair. Female lice can lay up to 10 eggs per day for around 20 to 30 days. These tiny eggs are known as nits. They are stuck firmly to the base of the hair with a sort of glue. The eggs hatch after 8 to 10 days; the tiny lice are fully grown after 2 weeks.

How do you get lice?

Anyone can get lice. They can move easily from one head to another:

- via direct contact, from hair to hair
- via contact between infested items (such as hats, scarves, combs or brushes) and the hair.

How do you identify lice?

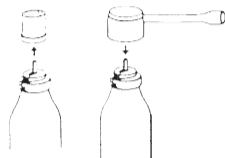
Itching behind the ears and at the back of the neck and soreness of the scalp caused by scratching can indicate the presence of lice. The hair should then be carefully examined. The nits are whitish and firmly attached to the base of the hair. They are difficult to remove, unlike dandruff which can easily be removed. The lice themselves are difficult to see but fall out when the hair is combed.

SHAMPOUX® Vapo kills all lice and nits.

SHAMPOUX® Vapo contains two active ingredients, permethrin 1% and piperonyl butoxide 4%, which kill lice and nits in no time: head lice, body lice and pubic lice.

Instructions for use:

- Remove valve cap.
- Put spray nozzle into position.
- Spray the solution onto dry hair, paying special attention to the base of the hair.
- Leave for 30 minutes.
- Wash hair with shampoo.
- Rinse thoroughly and comb out with a fine comb.



A single application is sufficient.

If lice are still present, the treatment can be repeated after 7 days. SHAMPOUX® Vapo can also be used for the treatment of clothing or items which have been in contact with the hair.

Precautions

- In the event of accidental contact with the eyes or mucous membranes, rinse thoroughly with water.
- Not to be used by people with known hypersensitivity to pyrethrins or any of the other ingredients.
- Not to be used on infants less than 6 months of age or during pregnancy or lactation except on medical advice.
- Product for external use only.

Consult a doctor or the Anti-Poison Centre (070/245.245) in the event of accidental ingestion.

What other steps should be taken against lice?

- All objects which have been in contact with the hair must be treated with a parasitocidal atomiser (e.g. SHAMPOUX® VAPO) and must then be cleaned or washed in the usual manner; clothes and linen can be washed in a washing machine at a temperature above 60°C, or at a lower temperature with SHAMPOUX® WASH as a pre-washing agent.
- Examine other members of the family for the presence of lice and treat if necessary.
- Use of a lice-repellent (e.g. SHAMPOUX® Repel) prevents infestation or re-infestation with lice.

Composition (INCI)

100 ml: 85% solution (permethrin 1% - piperonyl butoxide 4% - isopropyl alcohol - propylene glycol - octyldodecanol - isopropyl myristate - kerosene purif. - cocamide DEA - menthyl lactate) - 15% propellant gas (A134).

Packaging and storage

Bottle containing 100 ml of solution. Store at room temperature, out of reach of children.

Manufacturer and distributor

QUALIPHAR N.V., Rijksweg 9, 2880 Bornem.

Other products in the SHAMPOUX® range

SHAMPOUX® Shampoo: a parasitocidal shampoo containing permethrin and piperonyl butoxide, which kills lice and nits quickly and effectively.

Available from your pharmacist's in a 150 ml pack.

SHAMPOUX® Repel: a spray with lice repellent action, which helps to prevent lice infestation or reinfestation.

Available from your pharmacist's in a 100 ml pack.

SHAMPOUX® Wash: removes lice and nits from objects of clothing and bedding. Suitable for pre-wash and hand-wash.

Available from your pharmacist's in a 100 ml pack.

SHAMPOUX® Balm is an ideal product for untangling hair and removing lice and nits more simply.

Available from your pharmacist's in a 150 ml pack.

SHAMPOUX® Film is a suffocating method without insecticides, based on silicone, for removing lice and nits.

Available from your pharmacist's in one pack, containing a 150 ml lotion for treatment and a 150 ml post-treatment shampoo.

SHAMPOUX® Sensi Shampoo is a method which kills lice and nits by asphyxiation, based on coconut oil without insecticides or silicone. SHAMPOUX® Sensi Shampoo is available from your pharmacist's in a 150 ml pack with free comb.